

# שנת מוצרט הבין־לאומית בישראל

## INTERNATIONAL YEAR OF MOZART IN ISRAEL



439

12/1991

כסלו התשנ"ב

ISRAEL POSTAL AUTHORITY



רשות הדואר

PHILATELIC SERVICE

השירות הבולאי

## שנת מוצרט הבין לאומית · 200 שנה לפטירתו

ולפגאנג אמדיאוס מוצרט נולד ב־27 בינואר 1756 בזלצבורג שבאוסטריה, שהייתה אז בירתה של נסיכות בשלטונו של ארכהגמון. אביו ליאופולד, כנר ומלחין בשירות החצר, הקדיש עצמו לטיפוח בנו. מגיל שש הובילו למסעי הופעות ממושכים ברחבי אירופה, תחילה יחד עם אחותו הבכירה מריה אנה, פסנתרנית מוכשרת. הילד הפליא לנגן ולהלחין. בהדרגה הועבר הדגש להשגת הזמנות ליצירות ולחיפוש אחר מישרה. בגיל חמש עשרה התמנה לנגן בחצר הזלצבורגית, אך המסעות נמשכו. בשנת 1781 הגיע המצב לכדי משבר: וולפגאנג "התפטר" ועבר לגור בווינה. שנה לאחר מכן נשא לאשה את קונסטנצה לבית וובר.

למרות האהדה מצד הקיסר ומצדם של רבים אחרים, היו חייו מעתה ואילך טלטול מתמיד בין תקופות רווחה לבין תקופות צמצום. מינויו במנגנון המוסיקה הקיסרי הושג רק ב־1787, ולמישרה חלקית בלבד. השלמות ההכנסה באו מקונצרטים, מהזמנות מיוחדות ליצירות ומהוראה. בנובמבר 1791 התבשר מוצרט, כי מעריצים בכמה מדינות מתארגנים להבטחת מחייתו, אלא שאז כבר שכב על ערש דווי. הוא נפטר ב־5 בדצמבר 1791, כנראה ממחלת כליות. בהתאם לתקנה עירונית בדבר קבורתם של אזרחים מן השורה, נטמן ללא טקס בקבר שיתופי.

מוצרט החל להלחין בגיל ארבע. מניין יצירותיו ("רשימת קכל") מגיע ליותר משש מאות: יצירות לכנסיה, אופרות, וסוגים רבים אחרים של מוסיקה קולית; סימפוניות, סרנאדות וכיוצא בהן, מארשים ומחולות, קונצרטים לפסנתר, קונצרטים לכלים אחרים; יצירות לפסנתר; ומוסיקה קאמרית לכלים ולהרכבים שונים. רוב היצירות פורסמו בדפוס רק לאחר מותו. במאה התשע עשרה נקשר דימויו של מוצרט תדיר עם המושגים של "ילדון הפלא", "יוצר המתק והנועם", "אישיות הילד הנצחי", "מת בטרם עת ובעוני", ואפילו "נרדף". מה שלא סיפקו העובדות ההיסטוריות, סיפקה חרושת סיפורים בדויים. כל זה לא נעלם אף בימינו. אולם בהדרגה נסללו גם דרכים אחרות להבנת האיש ויצירתו. כיום מדבר אלינו מוצרט כהתגלמות הגאונות במוסיקה: צירוף יחידי במינו של טכניקה, יופי שובה אוזן, הומור משובב, גבהים ועמקויות הקוראים אל הנפש.

ברקע הבול נראה קטע מתוך כתב היד של דון ג'ובני (1787), אחת מבין שלוש האופרות האיטלקיות של מוצרט לתמלילים מאת לורנצו דא פונטה (1749-1838). האחרות הן **נישואי פיגרו** (1786), ו**כך עושות כולן** (1790). בין החזית לרקע, מטיל הדיוקן קטן-המידות את צלליתו כצל ענק: משל רב־פנים לאדם, לחייו וליצירתו.

of *Don Giovanni* (1787), one of the three Italian operas of his to texts by Lorenzo da Ponte (1749-1838) the others being *Le nozze di Figaro* (The marriage of Figaro, 1786) and *Così fan tutte* (Thus do they all, 1790). Between foreground and background, the small portrait casts its silhouette as a giant shadow - a multiple metaphor of the man, his life and his work.

**Dr. Bathja Bayer**

**בול "שנת מוצרט הבין לאומית בישראל" הונפק לציון הפעילות  
המוסיקאלית הענפה, שהתקיימה בכל רחבי המדינה לרגל שנת המאתיים  
לפטירתו של מוצרט.**

*This stamp has been issued to complement the extensive and varied  
musical activities which have been taking place in Israel to  
commemorate, with the rest of the world, the International Year of Mozart.*

#### **International year of Mozart in Israel**

Issue: December 1991  
Designers: N. & M. Eshel  
Size: 30.8 mm x 30.8 mm  
Plate no.: 142  
Sheet of 15 stamps  
Tabs: 5  
Printers: E. Lewin-Epstein Ltd.  
Method of printing: Offset

#### **Année Internationale de Mozart en Israel**

Emission: Décembre 1991  
Dessinateurs: N. & M. Eshel  
Format: 30.8 mm x 30.8 mm  
No. de planche: 142  
Feuille de 15 timbres  
Bandelettes: 5  
Imprimerie: E. Lewin-Epstein Ltd.  
Mode d'impression: Offset

#### **Año Internacional de Mozart en Israel**

Emission: Diciembre de 1991  
Dibujantes: N. & M. Eshel  
Tamaño: 30.8 mm x 30.8 mm  
No. de plancha: 142  
Pliego de 15 sellos  
Bandeletas: 5  
Imprenta: E. Lewin-Epstein Ltd.  
Sistema de impresion: Offset

**חותמת יום ההופעה  
FIRST DAY CANCELLATION**



## International Year of Mozart - Bicentenary of his Death

**W**olfgang Amadeus Mozart was born on January 27th 1756 at Salzburg in Austria, then the capital of an archiepiscopal principality. His father Leopold, a violinist and composer at the court, took the child prodigy on repeated long tours throughout Europe, at first together with his elder sister, Maria Anna, a gifted pianist. From presenting Wolfgang as a pianist, violinist and composer, the emphasis gradually shifted to obtaining commissions for works and to the search for a post. At fifteen, Wolfgang was given a post at the Salzburg court but the voyages continued. Matters came to a head in 1781. Wolfgang resigned and went to live in Vienna. The following year he married Constanze Weber. Though appreciated by the Emperor and many others, Mozart was given a post at the court only in 1787, and a partial one at that. He supplemented his living through concerts, special commissions for works and teaching. Times of prosperity alternated with times of anxiety. In November 1791, word reached him that admirers in several countries had set up plans to ensure him a steady income. But Mozart was already seriously ill. He died, on December 5th 1791, probably from a kidney ailment. Because of a municipal ordinance for the burial of ordinary citizens, he was interred, with brief rites, in a communal grave. Mozart began composing at the age of four. The number of his works (according to the "Köchel List") comes to more than six hundred: church music, operas and many other vocal compositions; symphonies and other orchestral works; concerti for various instruments; works for piano; and chamber music for diverse instruments and combinations. Most of the works was only printed after his death.

The 19th century's image of Mozart tended to be shaped by the concepts "child-wonder", "sweetness and light", "the boy who never grew up", "early death in dire poverty" and even "a victim of persecution". Where facts seemed too plain, fabrication flourished. Much of this heritage is still with us. But other kinds of understanding came about as well. Nowadays, Mozart speaks to the world as the incarnation of genius in music, uniquely combining technique with beauty, humour, and heights and depths that call to the soul.

The background of the stamp shows a passage from Mozart's manuscript score

השירות הבולאי שד' ירושלים 12, תל-אביב יפו 68021  
Philatelic Service: 12 Sderot Yerushalayim, 68021, Tel-Aviv-Yafo